



CO W NASZEJ GMINIE

WÓJT GMINY TARNAWATKA, PROBOSZCZ PARAFII PW. ŚW. AP. PIOTRA I PAWŁA
W TARNAWATCE ORAZ GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W TARNAWATCE
ZAPRASZAJĄ NA



ŚWIĘTO PŁONÓW

DOŻYNYNKI

GMINNO - PARAFIALNE

30 SIERPNIA
2026

GODZINA
14:00

TEREN PRZY GMINNEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ W TARNAWATCE

🌾 Zbiórka delegacji przy krzyżu - ul. Kościelna	13:40
🌾 Przemarsz korowodu dożynkowego	13:50
🌾 Uroczysta Msza Święta	14:00
🌾 Przemówienia okolicznościowe	
🌾 Występ Orkiestry Strażackiej	15:30
🌾 Występ Kapeli "Galicjanie"	16:00
🌾 Rozstrzygnięcie konkursów	17:00
🌾 Centrum muzyczne "Tryton"	17:30
🌾 Koncert "Gdzie diabeł nie może"	18:00
🌾 Koncert zespołu "4Heven"	19:30
🌾 Zabawa taneczna - DJ BLAGGO	20:30

KAPELA
GALICJANIE



GDZIE DIABEŁ
NIE MOŻE



Ponadto:

- stoiska KGW z terenu Gminy Tarnawatka
- dmuchaniec dla dzieci
- gastronomia



Tegoroczne wakacje dla dzieci i młodzieży z Gminy Tarnawatka były wyjątkową okazją do poznawania przyrody, historii i walorów krajobrazowych naszego regionu. Wszystko za sprawą projektu „STRAŻNICY PRZYRODY – Plenery Edukacyjne 2026”, którego celem było kształtowanie postaw proekologicznych wśród młodego pokolenia poprzez edukację, aktywność i bezpośredni kontakt z naturą. Projekt realizowało Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Gminy Tarnawatka.

W ramach projektu odbyły się trzy wycieczki edukacyjne. W Kazimierskim Parku Krajobrazowym młodzi przyrodnicy mogli zwiedzić Muzeum Przyrodnicze, zdobyć Górę Trzech Krzyży czy pospacerować wązami Plebanka i Głęboczyzna. Nie zabrakło również rejsu statkiem po Wiśle. Podczas 12 kilometrowej wyprawy po Roztoczańskim Parku Narodowym nasi odkrywcy zdobyli Bukową Górę, odwiedzili Stawy Echo i Ośrodek Edukacyjno-Muzealny RPN, poznali ostoję konika polskiego oraz przejechali zaprzęgiem konnym do Florianki. Podsumowaniem projektu była akcja „Sadzimy Przyszłość, podczas której posadzono 12 klonów pod czujnym okiem Pana Ryszarda Teterycza, Podleśniczego Leśnictwa Skrzypny Ostrów. A wszystko to zakończyło się integracyjnym ogniskiem, przy którym dzieci mogły podzielić się wrażeniami z minionych dni.

Wspólne wyjazdy, piesze wędrówki, warsztaty, spotkania z przewodnikami oraz sadzenie drzew stworzyły uczestnikom wiele okazji do zdobywania wiedzy poprzez doświadczenie. Posadzone klony będą natomiast trwałą pamiątką po projekcie i symbolem tego, że troska o przyrodę zaczyna się od małych, wspólnych działań.

Dziękujemy wszystkim dzieciom, młodzieży, rodzicom, opiekunom i osobom zaangażowanym w realizację projektu za aktywny udział, uśmiech, zaangażowanie i wspianą atmosferę. Mamy nadzieję, że zdobyta wiedza i wakacyjne doświadczenia pozostaną z uczestnikami na długo, a zaszczepiona w nich troska o przyrodę będzie towarzyszyć im także w przyszłości.

Zadanie publiczne pt. „STRAŻNICY PRZYRODY – PLENERY EDUKACYJNE 2026”, dofinansowane z budżetu Województwa Lubelskiego w ramach programu „Plenery Edukacyjne 2026”. Grantobiorca – Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Gminy Tarnawatka.

Agnieszka Budzyńska



Urząd Gminy Tarnawatka rozstrzygnął dwa przetargi nieograniczone. Pierwszy dotyczył zakupu ciągnika rolniczego z wyposażeniem, natomiast drugi budowy drogi.

Na zakup ciągnika wpłynęła jedna oferta, złożona przez Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe ROLMAX Gabriel Kurzyna ze Świdnika. Dzięki temu Gmina stanie się właścicielem ciągnika marki New Holland model T5. 90 S, którego wartość wynosi 343.662 zł. Umowa została podpisana 9 lipca 2026 roku, a termin dostawy określono na trzy miesiące od jej podpisania. Środki pozyskane z budżetu państwa z Programu Ochrony Ludności Cywilnej i Obrony na lata 2025-2026 sięgną kwoty 174.171 zł, pozostała część będzie pochodzić z budżetu Gminy.

Drugi przetarg dotyczył budowy drogi dojazdowej do gruntów rolnych w miejscowości Huta Tarnawacka (tzw. „Gawędówka”). Umowę podpisano 23 lipca 2026 roku z firmą Przedsiębiorstwo Robót Drogowo-Mostowych sp. z o.o. z Tomaszowa Lubelskiego na wartość 305.872,98 zł. W jej wyniku powstanie asfaltowy odcinek drogi o długości 310 m, termin wykonania wynosi 70 dni od daty podpisania umowy. Na realizację zadania pozyskano dotację z budżetu Województwa Lubelskiego w wysokości 120 tys. zł, pozostałą kwotę pokryje budżet Gminy.

Red.

RAZEM DLA OLIWKI – DOBRO, KTÓRE MA WIELKĄ MOC

Są takie dni, które na długo pozostają w pamięci. Dni, w których ludzie jednoczą się, aby zrobić coś naprawdę ważnego. Podczas Koncertu Charytatywnego dla Oliwki Kosak połączyliśmy siły, aby wesprzeć małą, wyjątkową dziewczynkę, która od pierwszych chwil swojego życia musi mierzyć się z ogromnymi trudnościami.

Oliwka urodziła się jako skrajny wcześniak w 25. tygodniu ciąży. W chwili narodzin ważyła zaledwie 530 gramów. Jej codzienność to nieustanna walka o sprawność i samodzielność. Szansą na poprawę jej funkcjonowania jest intensywna i regularna rehabilitacja. Dzięki ogromnemu zaangażowaniu udało się zebrać **ponad 30 tysięcy złotych!** To nie jest tylko kwota. To 30 tysięcy powodów do wdzięczności, 30 tysięcy dowodów na to, że w naszej społeczności nie brakuje ludzi o wielkich sercach.

Słowa wdzięczności kierujemy do wszystkich, którzy tego dnia byli z nami – sponsorów i partnerów wydarzenia, zespołów muzycznych, artystów i DJ-ów, którzy podzielili się swoim talentem, wolontariuszy, którzy z ogromnym zaangażowaniem pomagali podczas zbiórki, oraz **Kół Gospodyń Wiejskich i wszystkich osób, które przygotowały pyszne ciasta na kiermasz**. Dziękujemy **OSP Tarnawatka** za pomoc i czuwanie nad bezpieczeństwem podczas naszej imprezy. Wasza obecność była dla nas ogromnym wsparciem.

Serdecznie dziękujemy **Radzie Gminy Tarnawatka** za okazane wsparcie, przyłączenie się do naszej inicjatywy oraz przekazanie 1500 zł. Dziękujemy również **Natalii i Pawłowi Żarskim**, którzy podczas oczepin zebrali pieniądze na rzecz Oliwki. Dziękujemy każdej osobie, która poświęciła swój czas, przekazała darowiznę, kupiła ciasto, wzięła udział w koncercie, pomogła w organizacji lub po prostu była tego dnia z nami. 17 lipca udowodnił, że kiedy łączymy siły, potrafimy zrobić coś naprawdę niezwykłego. Mamy nadzieję, że dobro, które tego dnia popłynęło w stronę Oliwki, wróci do każdego z Was ze zdwojoną siłą.

„Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma, lecz przez to, czym dzieli się z innymi.” — Jan Paweł II



Jeszcze raz składamy ogromne podziękowania dla: **FIRMY PHU DREAMS ZDZIŚŁAWA I PIOTR CYC, REKLAMY 360, FUNDACJI SERCE DLA MALUSZKA, SPÓŁKI CBC PAWEŁ BYRA I DAMIAN CZABAN WIEPRZÓW TARNAWACKI, B&B HOTEL TOMASZÓW LUBELSKI, VALENTINO DREAM, FIRMY BAT-GAZ ADAM BEDNARZ, REKLAMY SYRTOW.PL, OLEJARNI ROZTOCZAŃSKIEJ, "DOBRA PIZZA" MATEUSZ LIZUT WIEPRZÓW ORDYNACKI, SKŁADU BUDOWLANEGO ANDRZEJ LEŚNY BEŁŻEC, ZAKŁADU PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO MIECZYŚŁAW WITKOWSKI, OŚRODKA PRODUKCJI ROLNEJ SP. Z O. O. ZIELONKA PASŁĘCKA, FIRMY PRAKTIBUD ADAM GWIZDAŁA, SKLEPU LEWIATAN TARNAWATKA, USŁUG CIESIELSKO-DEKARSKICH GRZEGORZ BOREK, SKLEPU BUDOWLANEGO ANNA BOREK, MOBILNY KUCHARZ ADAM DZIURA, USŁUG REMONTOWO-BUDOWLANÝCH PAWEŁ KUKIEŁKA, FIRMY TOM-BET TOMASZ GWIZDAŁA, PIEKARNI OLIVIA TARNAWATKA, OCHRONY "BOKSER" - ROBERT ROCZNIK, STREFA PIĘKNA - KATARZYNA BURDA, KWIACIARNI FANTAZJA TOMASZÓW LUBELSKI, FIRMY "SWOJSKIE SMAKI" DARIUSZ OLENDER, PANI KRYSZTYNY PASIECZNEJ, PANI ALEKSANDRY BERBEĆ, PANI NATALII PÓŹNIAK**

Agneszka Budzyńska

Dzień Wieprza – Święto Smaku i Tradycji



Jak co roku, 15 sierpnia mieszkańcy gminy Tarnawatka oraz liczni goście mieli okazję uczestniczyć w wyjątkowym wydarzeniu – „Dniu Wieprza”. Było to święto pełne radości, dobrej zabawy, muzyki, atrakcji oraz przede wszystkim tradycyjnych smaków, które od lat integrują lokalną społeczność. Organizatorami tegorocznego wydarzenia byli **Wójt Gminy Tarnawatka, Gminna Biblioteka Publiczna w Tarnawatce oraz Sołectwo Wieprzów**. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Starosta Tomaszowski. W przygotowanie i sprawne zabezpieczenie festynu zaangażowała się również **Ochotnicza Straż Pożarna w Wieprzowie**.

Imprezę rozpoczęliśmy od występu niezwykle utalentowanych dziewczynek – **Mileny Szokoła i Igi Jasińskiej**. Młode artystki zaprezentowały dwa efektowne układy akrobatyczne, zachwycając publiczność swoją sprawnością, przygotowaniem oraz ogromnym profesjonalizmem. Ich występ spotkał się z dużym uznaniem i pokazał, że pasja oraz talent nie mają wieku. Następnie na scenie pojawił się **Oliwier Gardias**, który podczas swojego występu zaprezentował umiejętności gry na perkusji. Młody muzyk udowodnił, że najważniejsze są talent i zaangażowanie, a muzyka potrafi połączyć ludzi niezależnie od wieku.

Program imprezy był niezwykle bogaty, dlatego nie mogło zabraknąć również tradycyjnego poczęstunku. Na uczestników czekał pyszny pieczony prosiak oraz dzik, którego uroczyście pokroili **Wójt Gminy Tarnawatka Piotr Pasieczny oraz Poseł Tomasz Zieliński**. Była to wyjątkowa okazja, aby wspólnie przy jednym stole celebrować lokalne tradycje i delektować się potrawami przygotowanymi specjalnie na tę okazję. Dalszą część wydarzenia uświetniły występy zespołów **Chyżanie** oraz **LTM Disco**. Gwiazdą „Dnia Wieprza” był zespół **Letni Chamski Podryw**, którego pełen energii koncert zgromadził przed sceną liczną publiczność i zachęcił mieszkańców oraz gości do wspólnej zabawy. Dużym zainteresowaniem cieszył się również występ duetu **Vnorovski & Dibi**, który wprowadził uczestników w prawdziwie dyskotekowy klimat. Wieczór należał do zespołu **Menelaos**. Jego koncert dostarczył publiczności mnóstwo pozytywnej energii, a rytmiczna muzyka szybko wypełniła parkiet tańczącymi osobami. Atmosferę do późnych godzin wieczornych podtrzymywał **DJ Slasher**, który zadbał o odpowiednią oprawę muzyczną i doskonałą zabawę.

Na terenie imprezy pojawiły się liczne atrakcje, w tym wesołe miasteczko, które cieszyło się ogromną popularnością wśród dzieci i młodzieży. Loty widokowe helikopterem, stały się zaś dla wielu niezapomnianym przeżyciem. Nie zabrakło także stoisk **Kół Gospodyń Wiejskich**, które przygotowały pyszne tradycyjne potrawy. Swoje wyroby zaprezentowali również lokalni wystawcy, oferując między innymi makramy, oraz rzeźby w drewnie. Dzięki temu uczestnicy mogli nie tylko dobrze się bawić, ale także poznać lokalnych twórców, ich pasje i umiejętności.

Organizatorzy składają serdeczne podziękowania wszystkim sponsorom, partnerom oraz osobom, które przyczyniły się do przygotowania tegorocznego wydarzenia. Dzięki ich wsparciu i zaangażowaniu możliwe było stworzenie imprezy

pełnej atrakcji, muzyki, tradycyjnych smaków i dobrej atmosfery.

Szczególne podziękowania kierujemy do: Spółki CBC Paweł Byra i Damian Czaban Wieprzów Tarnawacki, B&B Hotel Tomaszów Lubelski, firmy PHU Dreams Zdzisława i Piotr Cyc, Restauracji Valentino Dream, firmy BAT-GAZ Adam Bednarz, Banku Spółdzielczego w Tomaszowie Lubelskim, firmy Praktibud Adam Gwizdała, firmy TOM-BET Tomasz Gwizdała, Stacji Paliw Petrol Orlen Wieprzów Ordynacki, Ośrodka Produkcji Rolnej Sp. z o.o., Zielonka Pasłęcka, Składu Budowlanego Andrzej Leśny Bełżec, Koła

Łowieckiego „Sokół”, Pana Piotra Pasiecznego, Pana Piotra Dumicza oraz Państwa Stanisława i Aliny Urbańskich. Dziękujemy również wszystkim osobom, które pomagały przy organizacji, przygotowaniu atrakcji, obsłudze wydarzenia oraz dbały o bezpieczeństwo uczestników. Tegoroczny Dzień Wieprza zdecydowanie spełnił, a nawet przerósł nasze najśmielsze oczekiwania. Był to dzień pełen uśmiechu, muzyki, dobrej zabawy i spotkań w gronie rodziny oraz przyjaciół. Cieszymy się, że mieszkańcy tak licznie odpowiedzieli na zaproszenie i wspólnie stworzyli wyjątkową atmosferę tego wydarzenia.

Agnieszka Budzyńska

Tak sobie patrzę i myślę ...

Do napisania dzisiejszego felietonu skłoniły mnie dwie sytuacje, które miały miejsce na terenie naszej gminy z czego jedna ma nadal miejsce.

Otóż pierwsza dotyczy utrzymywania psów przez ich właścicieli. Zdarzyło się tak, że na teren jednej z posesji naszej gminy wtargnęły dwie samowolne inspektorki ochrony przyrody. Od razu wszczęły raban, że psy przebywające na tej posesji mają niewłaściwe warunki. Zaczęły też wysuwać w kierunku właścicielki zwierząt zarzuty i grozić odpowiedzialnością karną. Chodziło o to, że psy przebywały w kojcu pokrytym blachą i miały niewłaściwą karmę. Bogu ducha winna właścicielka starała się zaprzeczać zarzutom, jednak jej wysiłki spełzły na niczym. Ostatecznie „inspektorki” psa zabrały i odjechały. W tym miejscu godzi się przypomnieć jakie obowiązki, wynikające z przepisów prawa, spoczywają na osobach utrzymujących zwierzęta domowe. I tak: właściciel psa w Polsce ma obowiązek zapewnić zwierzęciu godne warunki życia, w tym schronienie, odpowiednią karmę i stały dostęp do wody. Musi też wykonać coroczne szczepienie przeciw wściekliznie, sprzątać po psie na spacerach, sprawować nad nim pełną kontrolę w miejscach publicznych oraz ponosić pełną odpowiedzialność za jego zachowanie i wyrządzone szkody. Schronienie: Miejsce chroniące przed zimnem, upałem i deszczem, z dostępem do światła dziennego i miejscem na zmianę pozycji ciała. Odpowiednia karma i stały dostęp do świeżej wody. Zakaz trzymania na uwięzi dłużej niż 12 godzin na dobę (uwiecz nie może być krótsza niż 3 metry i nie może powodować cierpienia). Obowiązkowe, coroczne szczepienie psa przeciwko wściekliznie (pierwsze do 30 dni od ukończenia przez szczeniaka 3. miesiąca życia). Spacer i porządek publiczny. Właściciel musi zachować zwykłe środki ostrożności – kontrolować psa w miejscach publicznych. Warto sprawdzić lokalny regulamin utrzymania czystości i porządku w swojej gminie, ponieważ może on nakładać obowiązki prowadzenia psa na smyczy lub w kagańcu. Zakaz puszczania luzem: Nie wolno puszczać psa bez możliwości kontroli oraz bez oznakowania. W lasach puszczanie psa luzem (poza polowaniem) jest zabronione i grozi mandatem. Obowiązek natychmiastowego usuwania zanieczyszczeń pozostawionych przez pupila w miejscach publicznych (chodniki, trawniki, parki). Przestrzeganie zakazów wprowadzania psów na place zabaw, piaskownice czy do niektórych obiektów użyteczności publicznej. Właściciel odpowiada cywilnie za wszelkie szkody wyrządzone przez psa (np. zniszczenia lub pogryzienie innej osoby czy zwierzęcia). Niezachowanie ostrożności: Art. 77 Kodeksu wykroczeń przewiduje karę grzywny lub nagany dla osób, które nie zachowują środków ostrożności przy trzymaniu zwierzęcia. Porzucenie psa jest traktowane jako znęcanie się nad zwierzęciem i podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

Trzeba też zdać sobie sprawę z tego, że wpuszczanie obcych osób na teren własnej posesji w naszym kraju

obwarowane jest warunkami, ściśle określonymi w przepisach prawa. Co do zasady wejście na prywatną posesję bez zgody właściciela jest zabronione i stanowi naruszenie miru domowego (art. 193 kodeksu karnego) lub wykroczenie (art. 157 Kodeksu wykroczeń). Wyjątki od tej reguły określają konkretne przepisy prawa dla służb, urzędników oraz sąsiadów prowadzących prace budowlane. W dzisiejszych czasach nigdy nie wiemy, kogo wpuszczamy na własny teren. Osoby podszywające się pod funkcjonariuszy mogą dysponować plakietkami, a nawet dokumentami, stwarzającymi pozór oryginałów. Nikt z nas nie zna ich zamiarów i nie wie, jakie przyświecają im intencje. Dlatego w takich sytuacjach należy zachować szczególną ostrożność i w razie wątpliwości, kontaktować się z policją, celem weryfikacji przedstawianych dokumentów. Apel ten szczególnie kierujemy do osób starszych, ponieważ to one szczególnie narażone są na wszelkiego rodzaju oszustwa.

Druga kwestia, którą chciałbym poruszyć to kwestia monitoringu, który na stałe już zagościł na wielu posesjach. Trzeba zdawać sobie sprawę, że filmowanie, którego głównym celem powinno być bezpieczeństwo, nie może służyć podpatrywaniu sąsiadów, ruchu ulicznego czy też chęci zaspokojenia własnej ciekawości. Tu również obowiązują zasady, których przestrzeganie może narazić, osoby dopuszczające się tych praktyk, na odpowiedzialność karną. I tak filmowanie w miejscu publicznym jest dozwolone. Można swobodnie kręcić filmy na ulicy czy w parku, o ile nie wchodzi się na teren prywatny i nie łamie zakazów zarządcy obiektu. Policjantów i inne służby na służbie wolno nagrywać, gdy wykonują obowiązki publiczne, dopóki nie utrudnia to ich pracy. Ludzie stanowiący jedynie ogólny element, tłum lub tło krajobrazu nie wymagają zgody na samo nagranie. Kiedy pojawiają się problemy i ograniczenia. Rozpoznawanie (np. wrzucenie do sieci) filmu, na którym widać konkretną, łatwo rozpoznawalną osobę jako główny element nagrania, wymaga jej zgody. Zgoda nie jest potrzebna, jeśli ktoś jest tylko mało znaczącym szczegółem całości (np. widoczny z daleka na deptaku) lub jest osobą powszechnie znaną pełniącą funkcje publiczne. Prywatne kamery (np. domowe) nie powinny stale rejestrować przestrzeni publicznej ani cudzych posesji, ponieważ narusza to przepisy o ochronie danych osobowych. Nagrywanie i publikowanie wizerunku dzieci w miejscach publicznych (np. na placach zabaw) wiąże się z bardzo dużym ryzykiem prawnym i wymaga ostrożności oraz zgody opiekunów.

Piszę te słowa, żeby przestrzec zarówno tych, którzy mają zamiar dopuścić się czynów mogących narazić na odpowiedzialność karną oraz w szczególności tych, którzy mogą stać się ich ofiarami. Na koniec pozostaje wystosować krótki apel: bądźmy czujni i ostrożni w kontaktach z nieznanymi osobami, bo nigdy nie wiadomo jakie przyświecają im intencje i jakie szkody możemy z tego tytułu ponieść.

Obserwator

Co w naszej gminie

Informator Gminy Tarnawatka
Redakcja: Gminna Biblioteka Publiczna w Tarnawatce ul. Ks. Boguty 48, 22-604 Tarnawatka tel: 84 307 05 65 e-mail: redakcja@tarnawatka.pl
Wydawca: Urząd Gminy Tarnawatka Druk: ATTYLA S.J. ul. Partyzantów 61, 22-400 Zamość